

Chambre des Représentants

SESSION 1975-1976.

28 NOVEMBRE 1975.

BUDGET

des Postes, Télégraphes et Téléphones
pour l'année budgétaire 1976.

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT e).

TITRE I.

CREDITS POUR LES DEPENSES COURANTES.

Article 1.

Il est ouvert, pour les dépenses à charge du budget des Postes, Télégraphes, et Téléphones et afférentes à l'année budgétaire 1976, des crédits s'élevant aux montants ci-après :

(En millions de fr.mcs.)

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1975-1976.

28 NOVEMBER 1975.

BEGROTING

van Posterijen, Telegrafie en Telefonie
voor het begrotingsjaar 1976.

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT e).

TITEL I.

KREDIETEN VOOR DE LOPENDE UITGAVEN.

Artikel 1.

Voor de uitgaven ten laste van de begroting van Posterijen, Telegrafie en Telefonie voor het begrotingsjaar 1976, worden kredieten geopend ten bedrage van:

(In miljoenen frank.)

	Crédits non dissociés <i>Niet 1(espl)is,e kredieten</i>	Crédits dissociés <i>Gesplitste kredieten</i>		
		Crédits d'engagement <i>V"stlel"-nRs- kredietm</i>	Crédits d'ordonnement <i>Ordomranari"-1{s- kredietm</i>	
Dépenses courantes (Titre I) ...	H 130.1	—	—	Lopende uitgaven (Titel I).

Ces crédits sont énumérés au Titre I du tableau (:) annexé à la présente loi.

(°) Voir:

Documents du SbMI :

S-XV (1975-1976):

- N° 1: Budget+ Errata.
- N° 2: Rapport.

Alma/es du Sénat:

26 et 27 novembre 1975.

(1 Ce tableau est annexé au Document S-XV (1975-1976) n° 1 du Sénat.

Deze kredieten worden opgesomd onder de Titel I van de bij deze wet gevoegde tabel (:).

(°) Zie:

Stukken van de Senaat:

S-XV (1975-1976):

- N° 1: Begroting+ Errata.
- Nr 2: Verslag.

Handelingen van de Senaat:

26 en 27 november 1975.

(°) Deze tabel is aan Stilk S-XV (1975-1976) n° 1 l'ail de Senaat toegevoegd.

H. - 4-XV. 1976.

Dispositions particulières
relatives au dépenses courantes.

Art. 2.

Le Ministre des Communications est autorisé à accorder des indemnités ou des secours, dans les conditions qu'il déterminera, à d'anciens agents pensionnés ou non par suite d'accident en service ou d'accident du travail ou pour raisons de santé, à l'effet de ne pas les traiter moins favorablement que les ouvriers se trouvant dans des conditions semblables, et ce nonobstant les dispositions de la loi du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles.

Art. 3.

Le crédit provisionnel inscrit à l'article 01.01 de la section III du Titre I du présent budget peut être réparti selon les besoins par voie d'arrêté royal entre les articles appropriés du même Titre.

TITRE III.

ORGANISMES D'INTERET PUBLIC.

An.4.

Est approuvé le budget de la Régie des Télégraphes et des Téléphones pour l'année 1976 annexé à la présente loi (I).

Ce budget s'élève pour les recettes à 59499999000 francs et pour les dépenses à 59751 211 000 francs.

Il compose à l'article 12 « Travaux d'établissement » confiés à des tiers, des crédits d'engagement pour un montant de 10 158 000 000 de francs.

Les recettes sur fonds de tiers sont évaluées à 544 215 000 francs et les dépenses sur fonds de tiers à 292 215 000 francs.

Les dotations au profit des fonds sont prévues comme suit :

1° pour le fonds de renouvellement et d'amortissement : 5246 421 000 francs;

2° pour le fonds d'assurances : 100 000 000 de francs.

La Régie des Télégraphes et des Téléphones est autorisée à utiliser les disponibilités du fonds de renouvellement et d'amortissement ainsi que du fonds d'assurances pour les travaux de premier établissement et pour le remboursement d'emprunts.

An. 5.

Est approuvé le budget de la Régie des Postes pour l'année 1976 annexé à la présente loi (I).

Ce budget s'élève pour les recettes à 28932417000 francs. Et pour les dépenses à 28 924414000 francs.

Il comporte aux articles 4 et 12 « Dépenses » des crédits d'engagement pour un montant de 1600 000 000 de francs.

Les opérations sur fonds de tiers sont évaluées à 9 994 679 569 000 francs pour les recettes et à 9951 199486000 francs pour les dépenses.

Le prélèvement au profit du fonds d'assurances est fixé à 137 371 000 francs.

Cl Ce budget est annexé au Document S-XV (1975-1976) n° 1 du Sénat.

Bijzondere bepalingen
betreffende de lopende uitgaven.

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen wordt er toe gemachtigd, vergoedingen of hulpgoeden te verlenen, onder de voorwaarden die hij zal vaststellen, aan gewezen personeelsleden al of niet gepensioneerd ten gevolge van dienst- of arbeidsongeval of om gezondheidsredenen, om deze niet minder gunstig te behandelen dan de werklieden die zich in gelijkaardige voorwaarden bevinden, en zulks niettegenstaande de bepalingen van de wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke pensioenen.

Art. 3.

Het provisioneel krediet ingeschreven onder het artikel 01.01 van sectie III van Titel I van deze begroting mag, volgens de behoeften, worden verdeeld over de passende artikelen van dezelfde Titel door middel van een koninklijk besluit.

TITEL III.

INSTELLINGEN VAN OPENBAAR NUT.

Art. 4.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1976 van de Regie van Telegrafie en Telefonie (I).

Deze begroting belooft 59 499 999 000 frank voor de ontvangsten en 59 751 211 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij het artikel 12 « Werken van oprichting aan derden toevertrouwd » vastleggingskredieten voor een bedrag van 10 158 000 000 frank.

De ontvangsten op fondsen van derden worden geraamd op 544 215 000 frank en de uitgaven op fondsen van derden op 292 215 000 frank.

De dotaties ten bate van de fondsen werden voorzien als volgt :

1° voor het vernieuwings- en afschrijvingsfonds : 5246 421 000 frank;

2° voor het verzekeringsfonds : 100 000 000 frank.

De Regie van Telegrafie en Telefonie wordt ertoe gemachtigd de beschikbare gelden van het vernieuwings- en afschrijvingsfonds alsmede van het verzekeringsfonds aan te wenden voor de werken van oprichting en voor de terugbetaling van leningen.

Art. 5.

Wordt goedgekeurd de bij deze wet gevoegde begroting voor het jaar 1976 van de Regie der Posterijen (I).

Deze begroting belooft 28 932 417 000 frank voor de ontvangsten en 28 924 414 000 frank voor de uitgaven.

Zij bevat bij de artikelen 4 en 12 « Uitgaven » vastleggingskredieten voor een bedrag van 1 600 000 000 frank.

De verrichtingen op fondsen van derden worden geraamd op 9 994 679 569 000 frank voor de ontvangsten en op 9951 199486000 frank voor de uitgaven.

De afneming ten bate van het verzekeringsfonds wordt vastgesteld op 137 371 000 frank.

I° Deze begroting is aan Stuf. S-XV (1975-1976) n° 1 van de Senaat toegevoegd.

TITRE IV.

SECTION PARTICULIERE.

Art. 6.

Les opérations effectuées sur les fonds spéciaux figurant au Titre IV du tableau e) joint à la présente loi sont évaluées à 5 879 446 657 francs pour les recettes et à 5 879 446 657 francs pour les dépenses.

Art. 7.

Le mode de disposition des avoirs mentionnés aux fonds inscrits au Titre IV du tableau (1) joint à la présente loi, est indiqué en regard du numéro de l'article.

Les fonds et comptes sur lesquels il est disposé directement par les comptables qui ont opéré les recettes sont désignés par l'indice C.

Bruxelles, le 11 novembre 1975.

U. Président du Sénat,

TITEL IV.

AFZONDERLIJKE SECTIE.

Art. 6.

De verrichtingen op de speciale fondsen die voorkomen in Titel IV van de tabel e) gevoegd bij deze wet worden geraamd op 5 879 446 657 frank voor de ontvangsten en op 5 879 446 657 frank voor de uitgaven.

Art. 7.

De wijze van beschikking over het tegoed vermeld voor de fondsen ingeschreven in Titel IV van de tabel (1) gevoegd bij deze wet, wordt aangeduid naast het nummer van het artikel.

De fondsen en rekeningen waarop rechtstreeks wordt beschikt door de rekenplichtigen die de ontvangsten hebben gedaan, worden door het teken C aangeduid.

Brussel, 17 november 1975.

De Voorzitter van de Senaat,

P. HARMEL

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

A. BEGAERTS,

J. DE SEIANNIO.

(1) Ce 13blc311 est annexé au Document 5-XV (1975-1976) n° 1 du Sénat.

(1) Deze tabel is 33n Stuk 5-XV (1975-1976) n° 1 van de Senaat toegevoegd.